



Classic



2010
2012

PORTALUXE PRODUCT
ALUMINIUM

Índice

SACRAMENTO  p 4/5	CHICAGO  p 6/7	NEW YORK  p 8/9	OREGON  p 10/11	VIRGINIA  p 12/13	SAN DIEGO  p 14/15	VEGAS  p 16/17	FLORIDA  p 18/19	AUSTIN  p 20/21	HAWAII  p 22/23	ALABAMA  p 24/25	DALLAS  p 26/27
UTAH  p 28/29	CAROLINA  p 30/31	FARGO  p 32/33	WASHINGTON  p 34/35	TEXAS  p 36/37	GEORGIA  p 38/39	ALASKA  p 40/41	CALIFORNIA  p 42/43	LOUISIANA  p 44/45	INDIANA  p 46/47	COLORADO  p 48/49	NEVADA  p 50/51
NEW JERSEY  p 52/53	MONTANA  p 54/55	ARIZONA  p 56/57	DAKOTA  p 58/59	BYSMARK  p 62	VERMONT  p 63	LATERAL 1  p 64	LATERAL 2  p 65	MISSOURI  p 60/61	MADISON  p 66/67	RICHMOND  p 68/69	OSAKA  pag. 70-72

Antique

Retro

Características técnicas
Informations techniques
Technical information
p 73- 79

Kit porta Renolit
Kit porte Renolit
Kit Renolit Door
p 80-81

Condições gerais de venda
Conditions générales de vente
General sales conditions
p 82-83

Classic



Sacramento

QS1



QS2



QS9



Renolit 2178-007

QS5



QS6



QS8



QS4



Ral 7016

QS16



QC17

TVQC17



QC1



QC3



Renolit 2178-001

QC16

TVQC16



QC5



QC2



QC8



QC10



ST 8009

QC6



New York

PN7

TVPN7



PN1



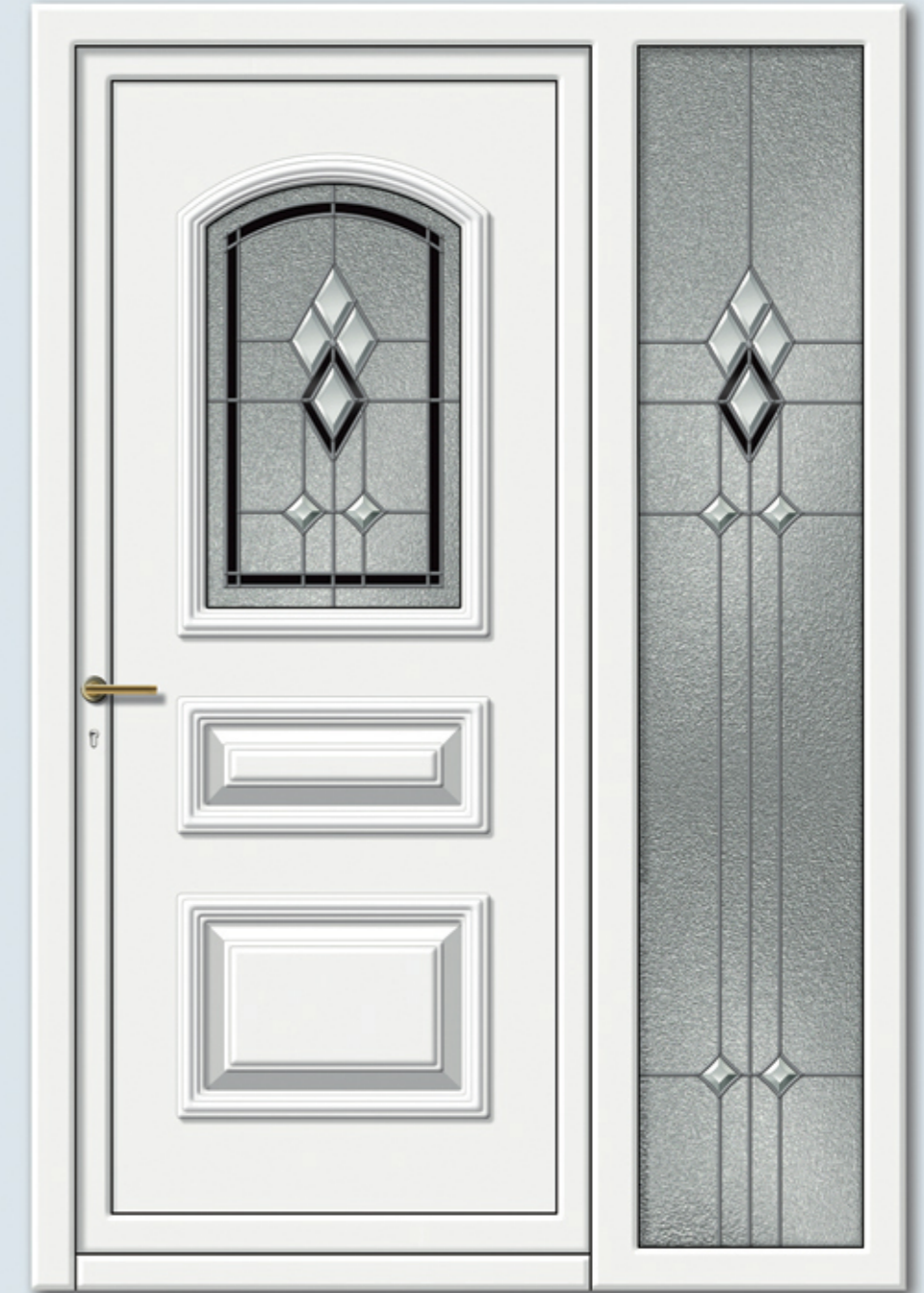
PN5



Renolit 2178-007

PN10

TVPN10



PN2



PN6



PN15



PN9



Ral 6005

Q018

TVQ019



Q01

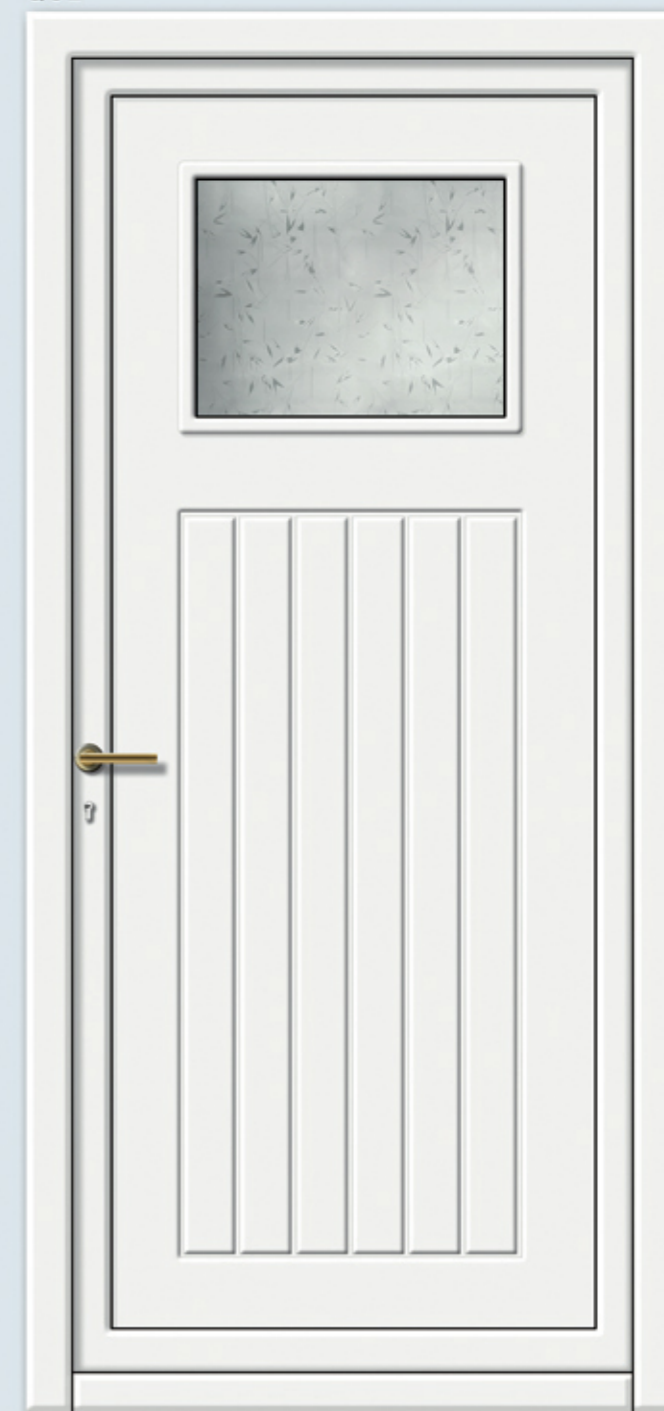


Q023



Renolit 2178-001

Q02



Q06



Q016



Q05



Ral 8014

PG10

TVPG10



PG1



PG2



PG3



PG5



PG6



PG21



PG16

TVPG16



ST 7021

San Diego

QN18



TVQN18

QN1

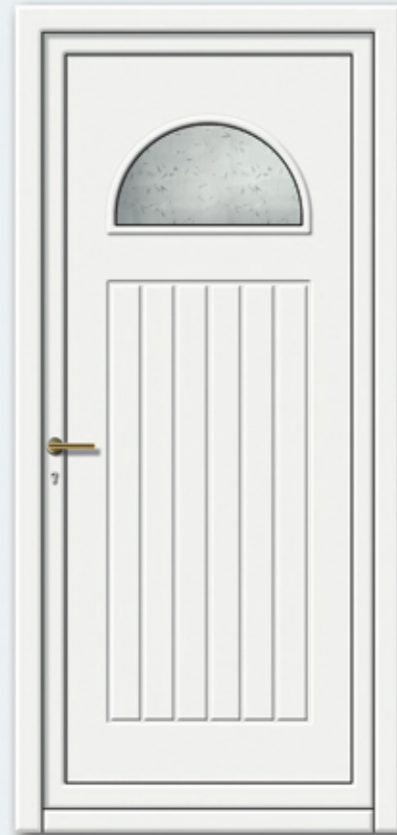


QN23



Renolit 2178-007

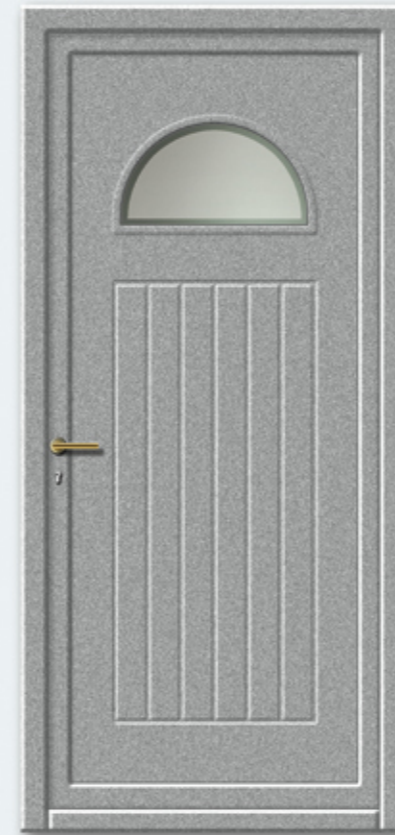
QN2



QN6



QN16



ST 7040

QN5



QV10

TVQV10



QV1



QV2



QV18

TVQV18



Acetinado Champanhe

QV5



QV3



QV16



QV17



QV6



Chapa interior fresada
Tôle intérieure fraisée
Interior sheet milled

PF1



PF2



PF14



Renolit 2178-001

PF3



TVPF3

PF6



PF9



PF16



PF20



Ral 6005

PF5



PF8



QA7

TVQA7



QA1



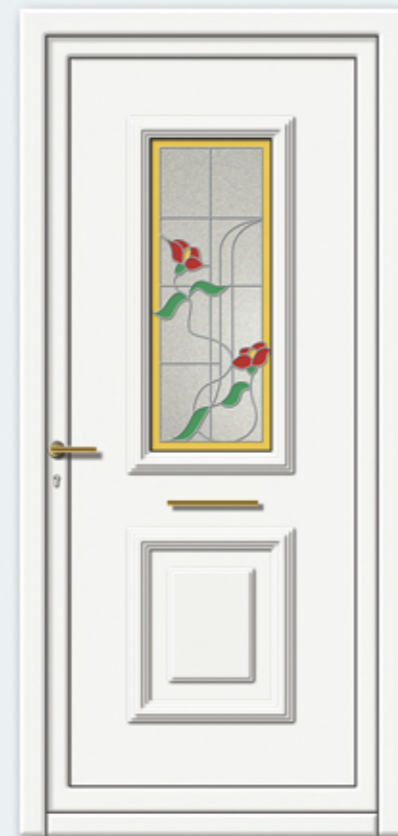
QA2



QA6



QA14



QA15



QA16



QA5

TVQA5



Renolit 2178-001

PH24



PH1



PH3



Renolit 2178-007

PH12



TVPH12

PH5



PH2



PH16



PH7



Ral 6005

PH6



Alabama

PB16

TVPB19



PB1



PB2



PB5



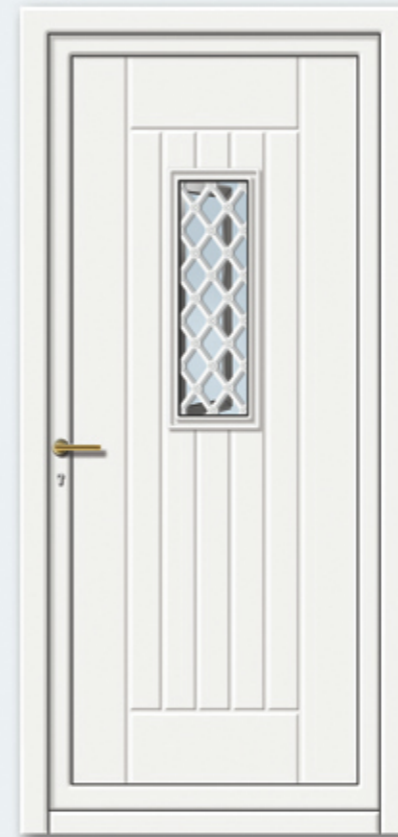
PB6



PB7



PB13



Postigo

PB23



Renolit 2178-001

QD11

TVQD11



QD1



QD2



Renolit 1379-05

QD16

TVQD16



QD5



QD3



QD17



QD18



Acetinado natural

QD6



PU4



PU1



PU2



PU5



PU6



PU8



PU9



PU7



TVPU7

Ral 6005

P05

TVP05



P01



P02



P06



P07



P010



P014



P09



Ral 7030

QF5

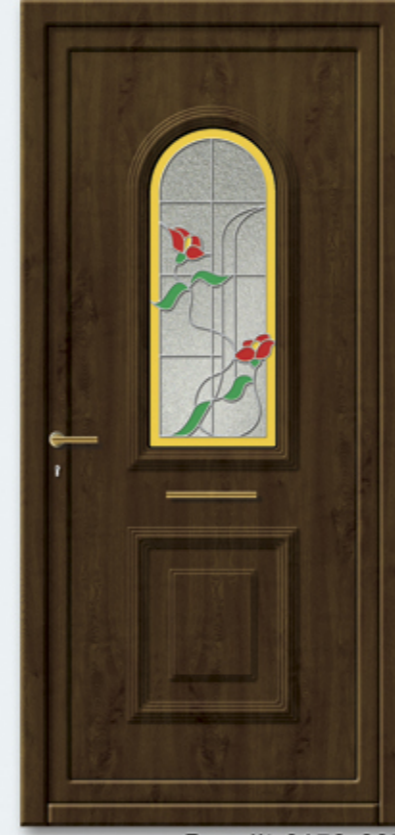
TVQF5



QF1



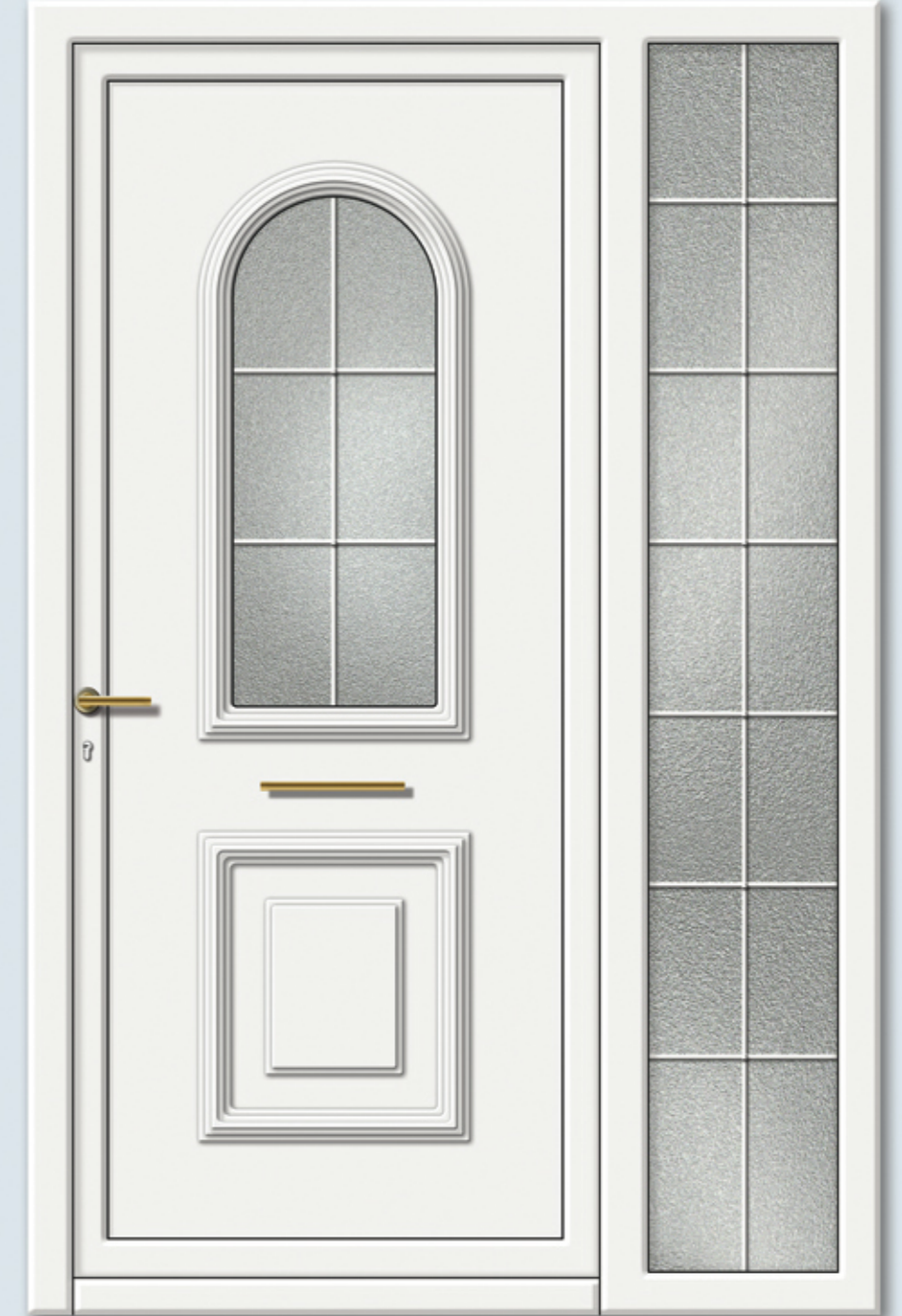
QF14



Renolit 2178-007

QF6

TVQF6



QF2



QF7



QF15



QF16



Ral 7016

Washington

PW2

TVPW2



PW1



PW5



Ral 3004

PW15

TVPW15



PW7



PW10



PW14



PW9



Ral 1015

PW6



PX1



PX2



PX4



PX5



PX6



PX7



PX8



PX9



Ral 6005

PE1



PE5



PE10



Renolit 2178-001

PE2



PT2

PE6



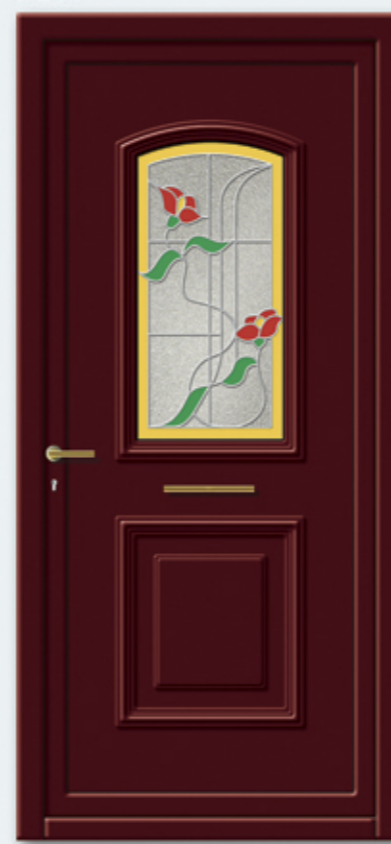
PE7



PE15



PE14



Ral 3004

PLH1

TVPLH18



PLD1



PL23



Renolit 2178-007

PL1

TVPL19



PL2



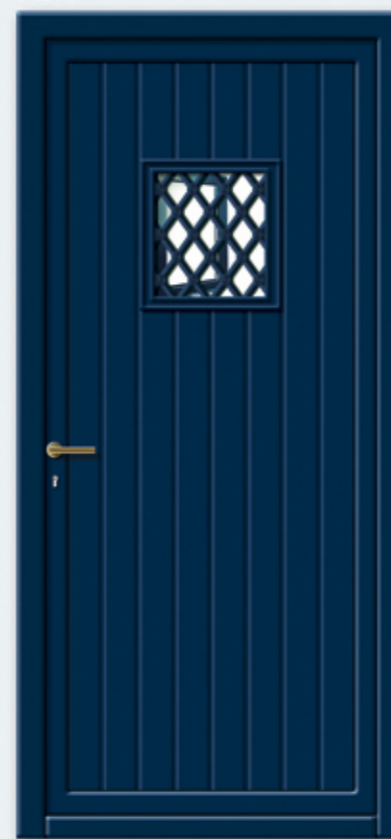
PL6



PL7



PL13



Postigo Ral 5010

PL5



PL16



PC1



PC2



PC5



PC4



Ral 1015

PC6



PC8



PC9



PC11



Grelha exterior Ral 6005

PC7



TVPC7

Louisiana

PS5

TVPS5



PS1



PS2



PS6



PS7



PS10

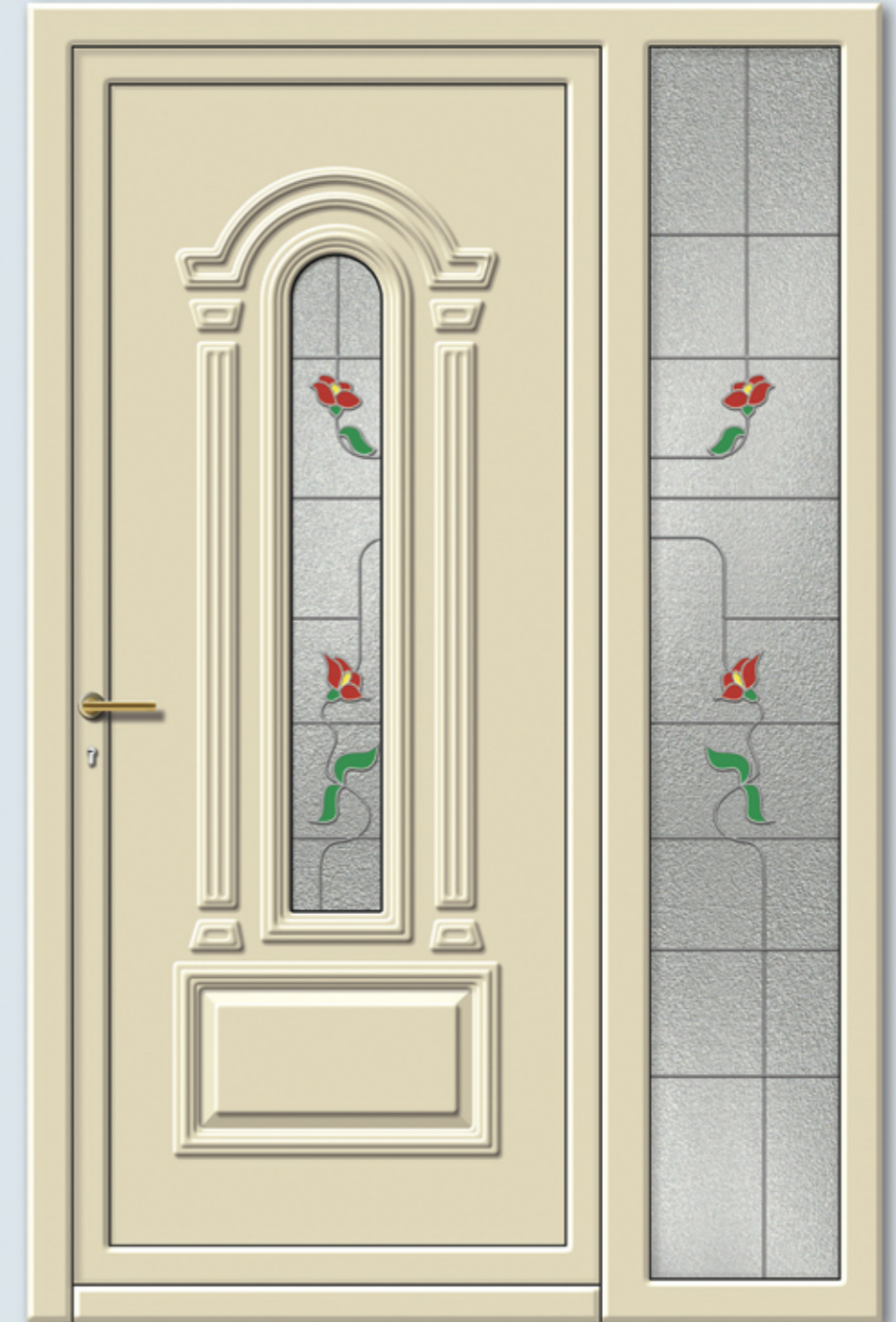


PS18



PS14

TVPS14



Ral 1013

P19

TVPI9



P11



P13



Renolit 2178-001

P110

TVPI10



P15



P17



P18



P116



Ral 7016

P16



PD1



PD2



PD3



PD7



PD8



PD9



PD14



PD18



PD10



PR10

Ral 1015

PV2



PV1



PV5



Renolit 2178-007

PV10

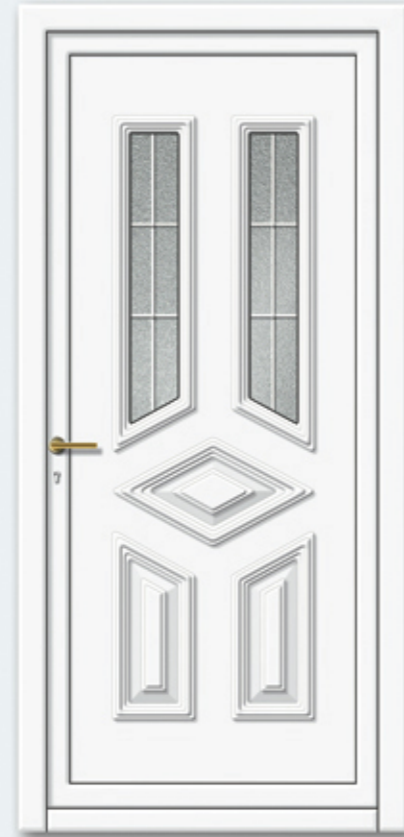


TVPV10

PV9



PV6



PV12



PV16



Ral 7016

PV8



New Jersey

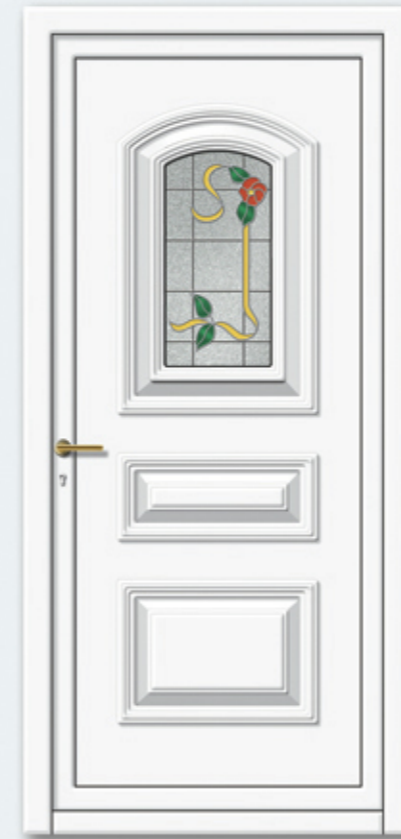
PJ2



PJ1



PJ4



PJ5



PJ6



PJ9



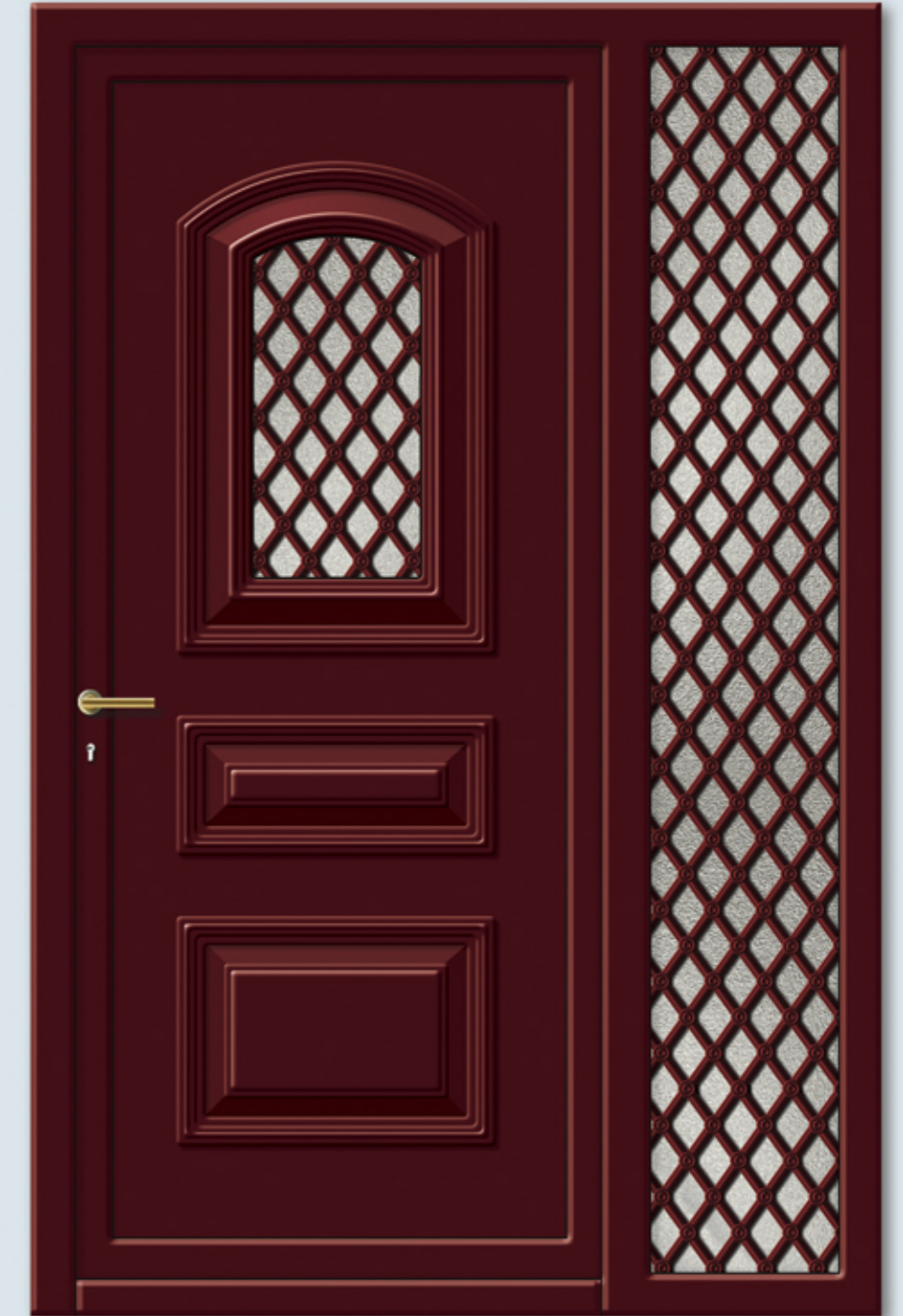
PJ11



Grelha exterior

PJ7

TVPJ7



Ral 3004

PM1



PM5



PM2



Renolit 2178-001

PM17



TVPM17

PM6



PM10



PM16



PM7



Ral 8014

PA2



PA1

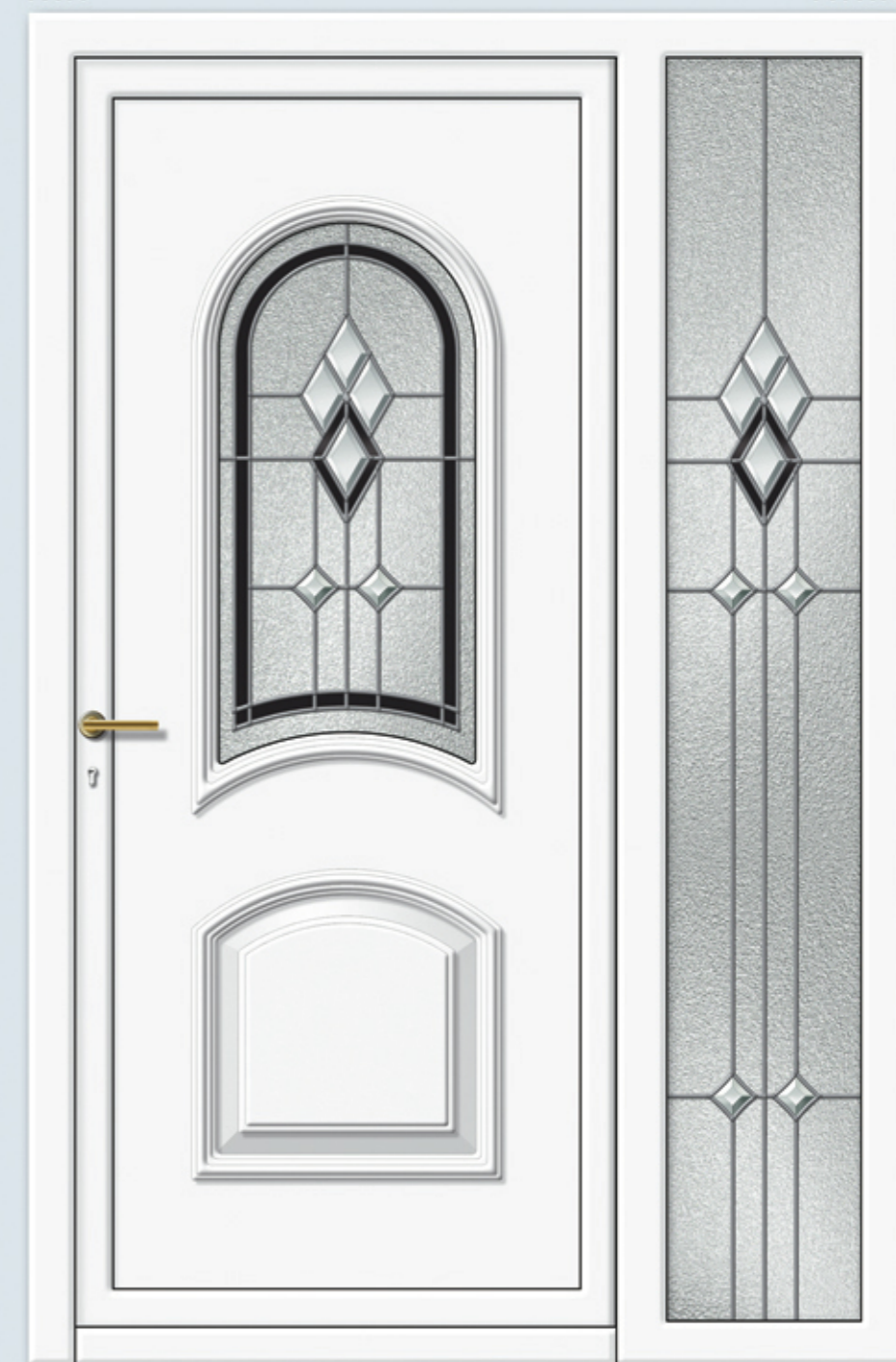


PA5



Renolit 2178-007

PA10



TVPA10

PA6



PA7



PA14



PA15



Ral 7030

PK1



PK2



PK9



Renolit 2178-001

PK3



PK5



PK6



PK8



Ral 6005

PK16



PP1



PP2



PP5



PP6



PP9



PP14



PP7



Ral 6005

Bysmark

PY1



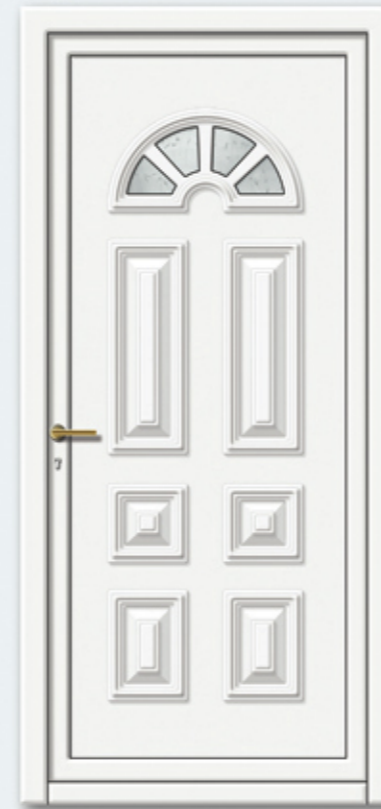
PY2



PY5



PZ2



PZ3



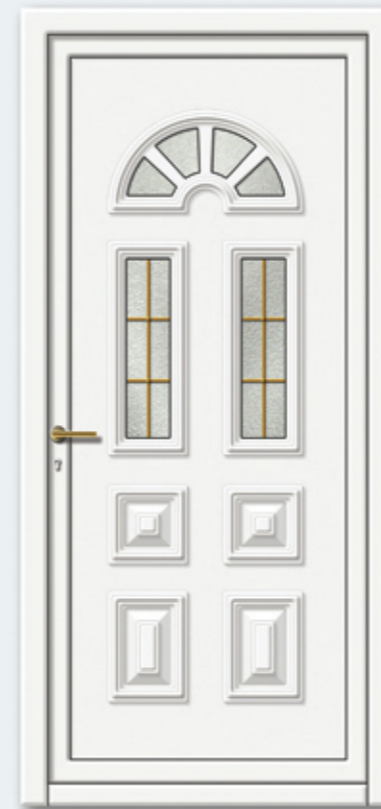
PY6



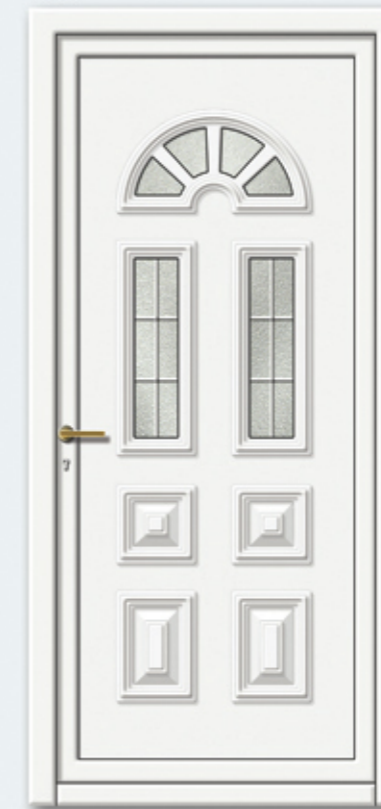
PY12



PZ5

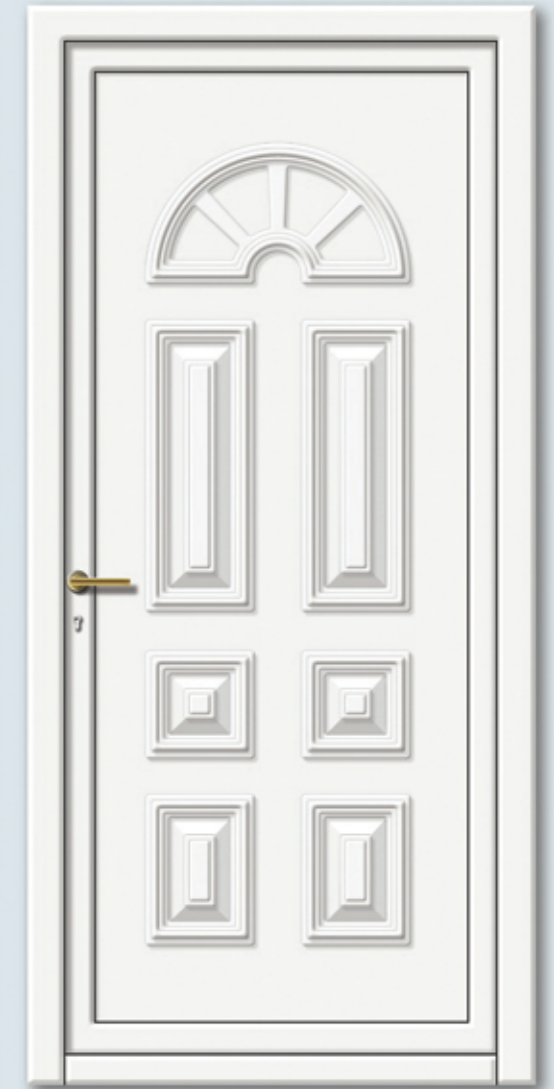


PZ6

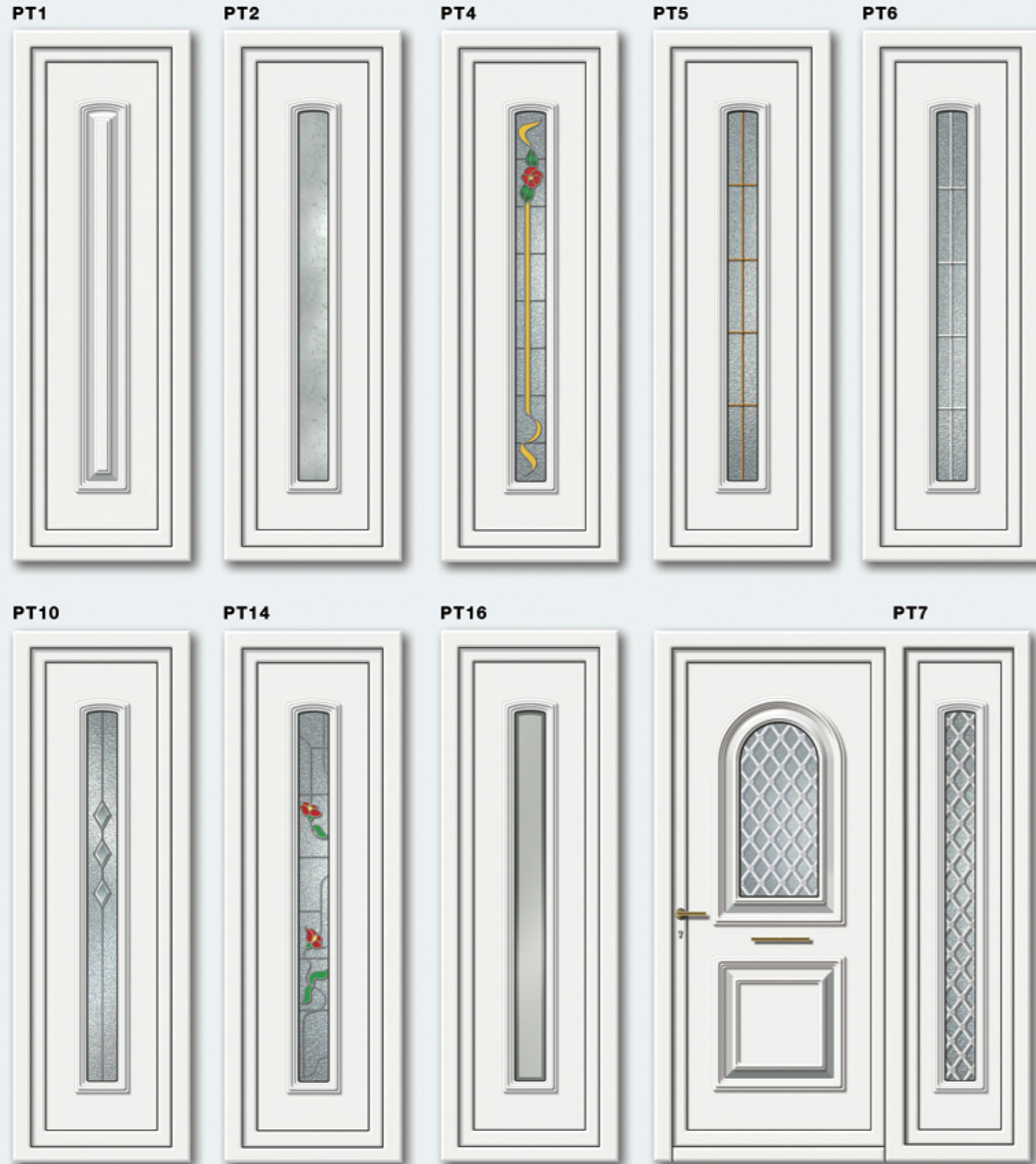


Vermont

PZ1



Lateral 1



PT10

PT14

PT16

PT7

Lateral 2



PR1

PR2

PR5

PR6

PR7

PR10

PR14

PR16

PR18

QM1



QM1A



QM2A



Ral 6005

QM7A



QR1



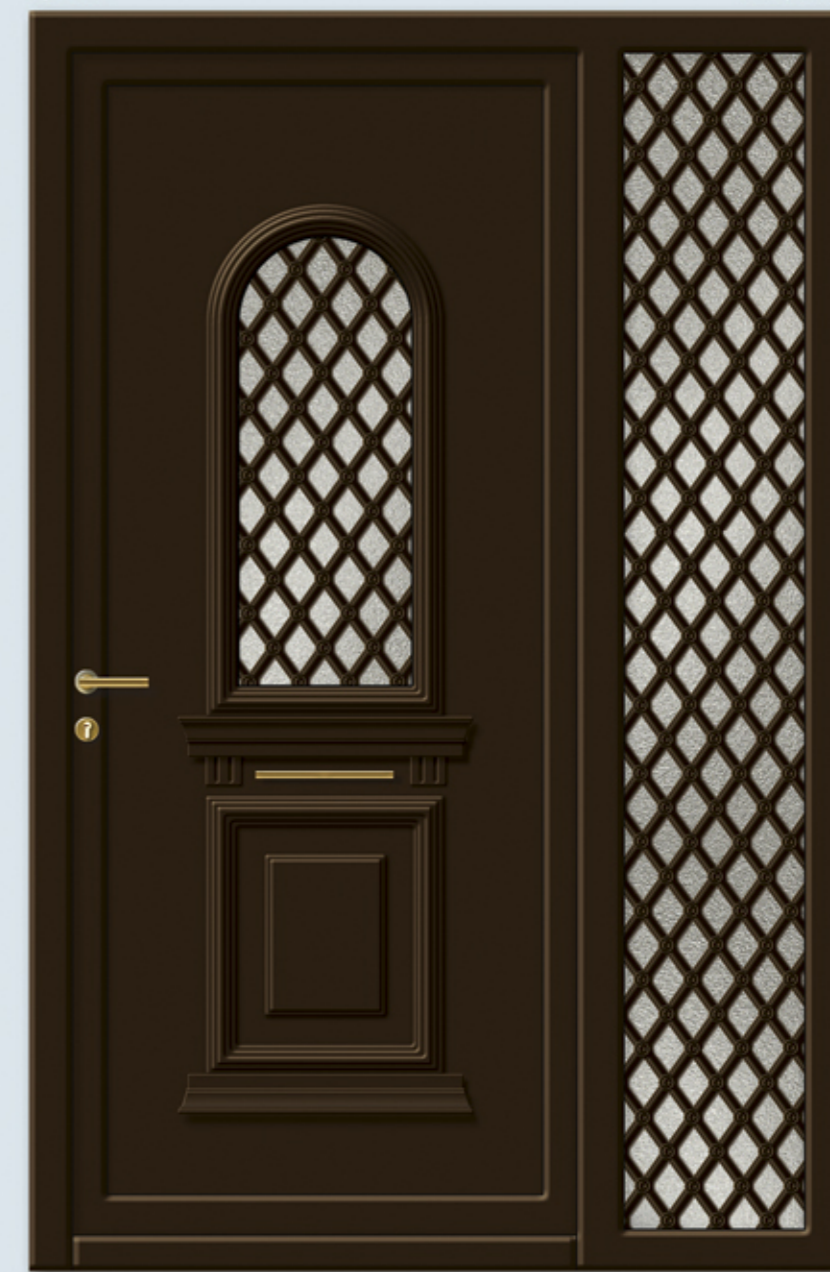
QR1A



QR2A



QR7A



TVQR7A

Ral 8014

QT2 - OKAIDO



QT4 - KOBE



QT5 - SAPPORO



Ral 6005

QT1 - OSAKA



Chapa interior fresada
Tôle intérieure fraisée
Interior sheet milled

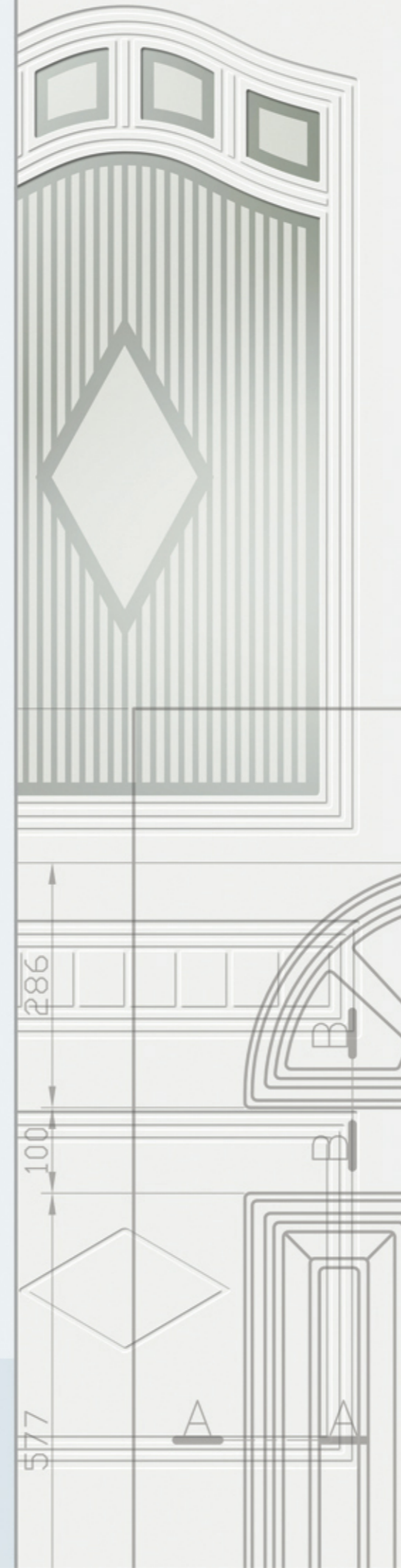
QT3 - TOKIO



QT6 - FUJI



Ral 7035



Características Técnicas

Informations techniques
Technical information

Retro

Chapa interior fresada
Tôle intérieure fraisée
Interior sheet milled

Acabamentos Vitrais e Renolit

Finitions Vitrages et Renolit / Finishing Glass and Renolit

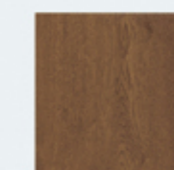
Vidros e vitrais portas / Vitrages portes / Glass and glazing doors



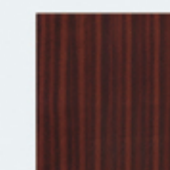
Dimensões molduras
Dimensions moulures
Frame dimensions

Tabela de acabamentos Renolit disponíveis
Table de finitions Renolit disponibles
Table of available Renolit finishings

		Espiga	Chinchilla	Delta mat	Rincon	Vitral Classic	Barrotilho dourado	Barrotilho branco	Grelha	Vitral Fusing	Vitral Bisel glass	Vitral c/ biselados	Postigo	Vitral fosqueado	
Sacramento	QS	2					5/9	6/8				4		16	1400 x 370 mm
Chicago	QC		2/3/8				5	6				10		16/17	1270 x 290 mm
New York	PN	2					5	6	7		9	10		15	1640 x 530 mm
Oregon	QO	2					5	6						16/18	1680 x 560 mm
Virginia	PG	2/3/21					5	6				10		16	1580 x 540 mm
San Diego	QN	2					5	6						16/18	1565 x 556 mm
Vegas	QV		2/3				5	6				10		16/17/18	1600 x 530 mm
Florida	PF	2/3				14	5/9	6/8	20					16	1640 x 540 mm
Austin	QA	2				14	5	6	7					15/16	1540 x 430 mm
Hawaii	PH	2			3	24	5	6	7			12		16	1640 x 510 mm
Alabama	PB	2					5	6	7				13	16	1600 x 480 mm
Dallas	QD		2/3/11				5	6						16/17/18	1600 x 530 mm
Utah	PU	2				4	5	6	7	8	9				1640 x 530 mm
Carolina	PO	2				14	5	6	7		9	10			1640 x 530 mm
Fargo	QF	2				14	5	6	7					15/16	1540 x 430 mm
Washington	PW	2				14	5	6	7		9	10		15	1600 x 400 mm
Texas	PX	2				4	5	6	7	8	9				1640 x 530 mm
Georgia	PE	2				14	5	6	7			10		15	1640 x 510 mm
Alaska	PL	2					5	6	7				13	16	390 x 340 mm (PL2)
California	PC	2				4	5	6	7/11	8	9				1640 x 530 mm
Louisiana	PS	2				14	5	6	7			10		18	1640 x 540 mm
Indiana	PI	3/7					5/9	6/8				10		16	1640 x 530 mm
Colorado	PD	2/3				14	9	8	7			10		18	1640 x 540 mm
Nevada	PV	2					5/9	6/8			12	10		16	1640 x 540 mm
New Jersey	PJ	2				4	5	6	7/11		9		11		1640 x 530 mm
Montana	PM	2					5	6	7			10		16/17	1640 x 540 mm
Arizona	PA	2				14	5	6	7			10		15	1640 x 520 mm
Dakota	PK	2/3					5/9	6/8						16	1600 x 570 mm
Missouri	PP	2				14	5	6	7		9				1600 x 400 mm
Byzmark	PY	2					5	6				12			1610 x 515 mm
Vermont	PZ	2/3					5	6							1680 x 560 mm
Lateral 1	PT	2				4/14	5	6	7			10		16	1640 x 220 mm
Lateral 2	PR	2				14	5	6	7			10		16/18	1640 x 220 mm
Madison	QM			2A					7A						1605 x 530 mm
Richmond	QR			2A					7A						1605 x 530 mm
Retro	QT												1/2/3/4/5/6		1640 x 520 mm



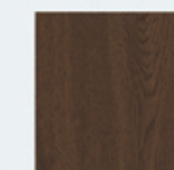
GOLDEN OAK
2178-001



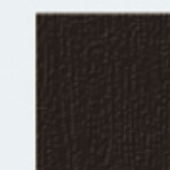
MAHOGANY
2097-013



DARK GREEN
6125-05



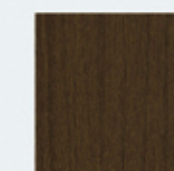
WALNUT V
2178-007



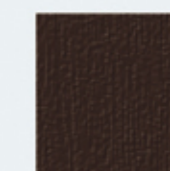
BLACK BROWN
8518-05



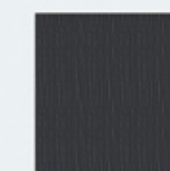
MOSS GREEN
6005-05



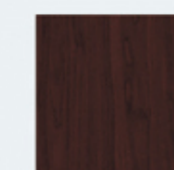
RUSTIK OAK
3149-008



CHOCO BROWN
8875-05



ANTHRACITE GREY
7016-05



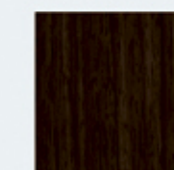
BLACK CHERRY
3202-001



DARK RED
3081-05



GREY
7155-05



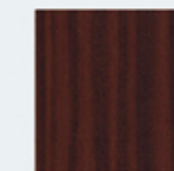
DARK OAK
2052-089



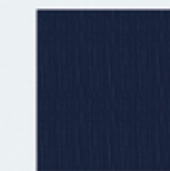
WINE RED
3005-05



WHITE
9152-05



SAPELI
2065-021



DARK BLUE
5150-05



CREAM WHITE
1379-05

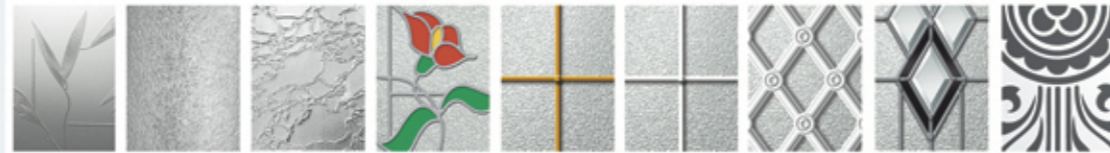
Outros, sob consulta / Autres, sur demande / Other, upon request.



Laterais

Tièrces / Side Door

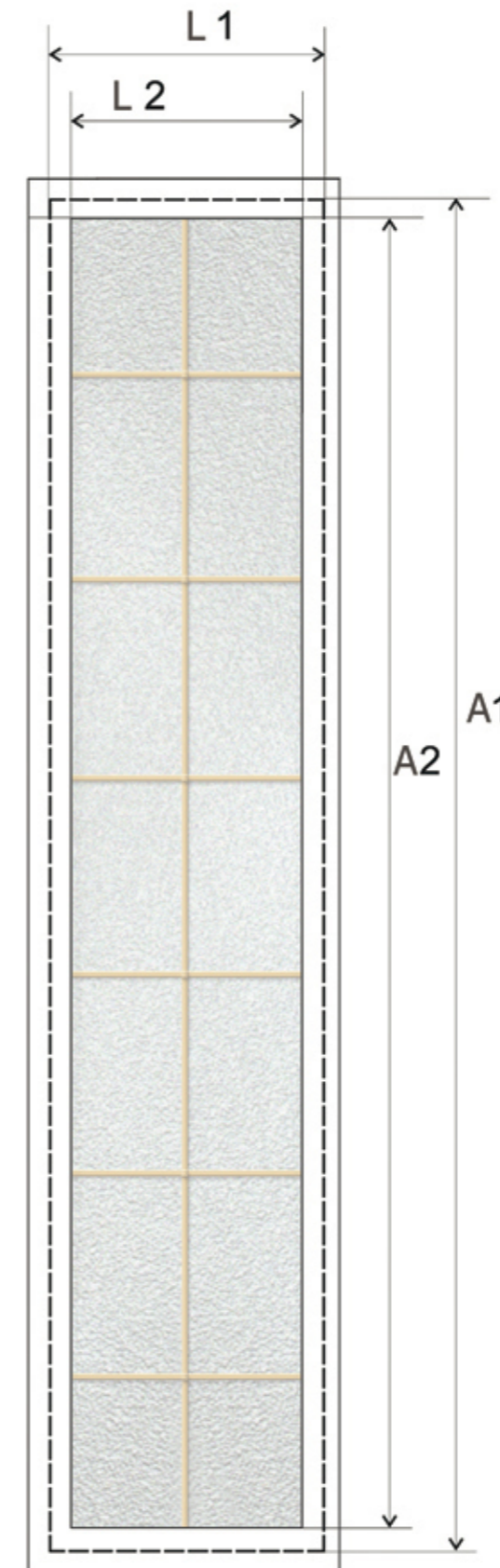
Vidros e vitrais / *Vitrages / Glass and glazing*



Espiga Chinchilla Delta mat Vitral Classic Barrotinho dourado Barrotinho branco Grelha Vitral c/ biselados Vitral fosqueado

		Espiga	Chinchilla	Delta mat	Vitral Classic	Barrotinho dourado	Barrotinho branco	Grelha	Vitral c/ biselados	Vitral fosqueado
<i>Sacramento</i>	TVQS	2								
<i>Chicago</i>	TVQC		2/3/8						10	16/17
<i>New York</i>	TVPN	2				5	6	7	10	15
<i>Oregon</i>	TVQO	2				5	6			19
<i>Virginia</i>	TVPG	2/3/21							10	16
<i>San Diego</i>	TVQN	2								18
<i>Vegas</i>	TVQV		2/3						10	17/18
<i>Florida</i>	TVPF	2/3			14	5/9	6/8	20		
<i>Austin</i>	TVQA	2				5	6	7		15
<i>Hawaii</i>	TVPH	2				5	6	7	12	
<i>Alabama</i>	TVPB	2				5	6	7/13		19
<i>Dallas</i>	TVQD		2/3/11			5	6			16/18
<i>Utah</i>	TVPU	2				5	6	7		
<i>Carolina</i>	TVPO	2				5	6	7	10	
<i>Fargo</i>	TVQF	2				5	6	7		
<i>Washington</i>	TVPW	2				5	6	7	10	15
<i>Texas</i>	TVPX	2				5	6	7		
<i>Georgia</i>	TVPE	2				5	6	7	10	15
<i>Alaska</i>	TVPL	2								18/19
<i>California</i>	TVPC	2				5	6	7/11		
<i>Louisiana</i>	TVPS	2			14	5	6	7	10	
<i>Indiana</i>	TVPI	3/7				5/9	6/8		10	
<i>Colorado</i>	TVPD	3			14	8	9	7		
<i>Nevada</i>	TVPV	2				5/9	6/8		10	
<i>New Jersey</i>	TVPJ	2				5	6	7/11		
<i>Montana</i>	TVPM	2						7		16/17
<i>Arizona</i>	TVPA	2				5	6	7	10	
<i>Dakota</i>	TVPK	2/3								
<i>Bysmark</i>	TVPY	2				5	6			
<i>Vermont</i>	TVPZ	2/3				5	6			
<i>Madison</i>	TVQM			2A				7A		
<i>Richmond</i>	TVQR			2A				7A		

ESQUEMA / SCHEMA



Indicar dimensões

Indiquer dimensions
Indicate dimensions

A1= _____

A2= _____

L1= _____

L2= _____

E= _____

Ref= _____

Cor= _____

A1= altura total do vidro
/ hauteur totale du vitrage
/ entire glass height

A2= altura do vidro visível
após colocação
/ hauteur du vitrage visible
après application sur place
/ Visible glass height
after application on place

L1= largura total do vidro
/ largeur totale du vitrage
/ entire glass width

L2= largura do vidro visível
após colocação
/ largeur du vitrage visible
après application sur place
/ Visible glass width
after application on place

E= espessura total do vidro
/ épaisseur totale du vitrage
/ total glass thickness

nome
nom / name

morada
adresse / address

contactos
contacts

Observações
Observations

NOTA: TODOS OS VITRAIS FORNECIDOS COM VIDRO LAMINADO ANTI-INFRAÇÃO.
Note: Tous les modèles sont fournis avec vitrages anti-effraction.
note: Every glass models are provided with laminated glass anti-infringement.

Características técnicas

Informations techniques / Technical informations

Vidro texturado / Texture vitrage / Glass texture



P126



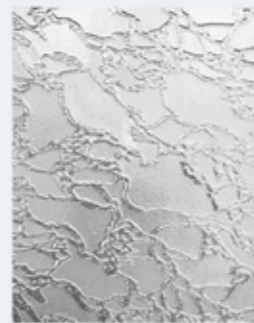
Fosqueado
Sablé / Sand blasted



Chinchilla



Espiga
Epi / Spike



Delta mat

Vitral / Vitrage / Glazing



Barrotilho dourado



Barrotilho branco



Grelha



Bisel Glass



Vitral Fosqueado



Biselado



Vitral Classic



Bisel glass



Fosqueado Retro



Detalhe Retro



COMPOSIÇÃO

Os painéis da Série Classic são compostos por 2 chapas de alumínio estampadas, de 1,8 mm de espessura, com poliuretano injectado entre ambas, à densidade de 120kg/m³, com ou sem vidro incorporado.

ACABAMENTOS

Termo-lacagem e aplicação de Renolit.

VIDROS

Todos o vidros inseridos nos painéis são duplos e em conformidade com as normas técnicas em vigor.

MEDIDAS

Standard: 2000 x 800 x 20/24mm
Outras: 2100 x 900 x 20/24mm
- sob pedido



COMPOSITION

Les panneaux de la Série Classic se composent de 2 tôles en aluminium embouties, de 1,8 mm d'épaisseur, avec de la mousse polyuréthane injectée entre les 2, à la densité de 120kg/m³ avec ou sans vitrage incorporé.

FINITIONS

Thermolaquage et application de Renolit.

VITRAGES

Tous les Vitrages insérés dans les panneaux sont doubles et conformes aux normes techniques en vigueur.

DIMENSIONS

Type : 2000 x 800 x 20/24mm
Autres : 2100 x 900 x 20/24mm
- sur demande



COMPOSITION

The panels of the "Série Classic" are composed by 2 pressed aluminum sheets, with 1,8 mm of thickness, injected polyurethane between sheets, with the density of 120kg/m³ with or without incorporated glass.

FINISHINGS

Thermolacquering and Renolit application.

GLASSES

All the inserted glasses in the panels are doubled, and in compliance with the current approved technical regulations.

DIMENSIONS

Standard: 2000 x 800 x 20/24mm
Others: 2100 x 900 x 20/24mm
- upon request



Painéis Sandwich Panneaux Sandwich Sandwich panels

COMPOSIÇÃO

Alumínio:
Painel sandwich formado por duas placas de alumínio com núcleo de XPS (poliestireno extrudado).
Alumínio/XPS/alumínio.

Composition

Aluminium:
Panneau sandwich formé par deux tôles en aluminium, avec noyau en XPS (Polyesthère extrudé).
Aluminium / XPS / Aluminium.

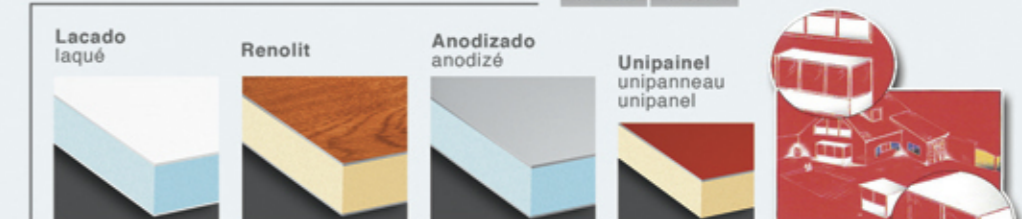
Composition

Aluminium:
Sandwich panel formed by two aluminium sheets with XPS nucleus (Extruded Polyesthère).
Aluminium / XPS / Aluminium.

DIMENSÕES DOS PAINÉIS DIMENSIONS DES PANNEAUX PANELS DIMENSIONS

Alumínio/Aluminium			
	comprimento longueur length	largura largeur width	espessura épaisseur thickness
1 mm	2000	800	10 ou 20
	2000	1000	10 ou 20
	3000	1250	10 ou 20
1,5 mm	2000	800	10 ou 20
	2100	900	10 ou 20
	2500	1250	10 ou 20
	3000	800	10 ou 20

ACABAMENTOS / FINITIONS / FINISHINGS



Almofadas / Sous-bassement

Utilidades / Utilités / utilities



Almofada para "Marquise"
/ Sous-bassement pour vérandas

Almofada para porta interior
/ Sous-bassement pour portes intérieures

Possibilidades

Possibilités
Possibilities



Renolit
em bruto
/ en brut / unpainted
Cor RAL
/ Couleurs RAL / RAL colors
Dupla injectada
/ Duple injectée
/ Double injected

Dimensões

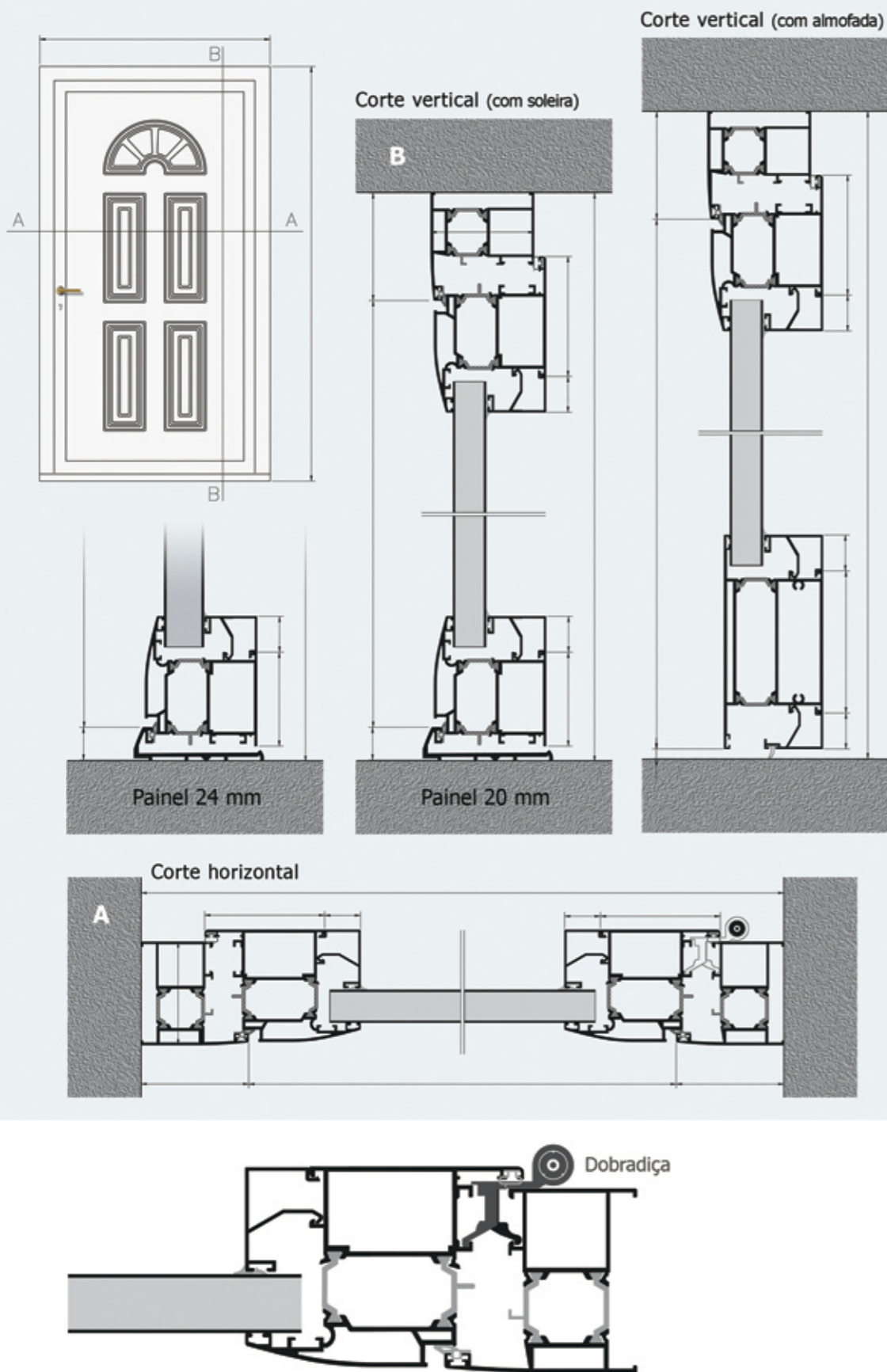
/ Dimensions

RELEVO MADEIRA Relief bois / Wood relief		RELEVO NORMAL Relief normal / Normal relief	
Medidas Dimensions	Relevo Relief	Medidas Dimensions	Relevo Relief
33 x 33	19 x 19	33 x 50	18 x 31
33 x 40	19 x 25	33 x 70	18 x 48
33 x 50	19 x 32	33 x 80	18 x 58
33 x 60	19 x 40	40 x 80	25 x 58
33 x 70	19 x 50	68 x 80	48 x 58
33 x 80	19 x 60	70 x 90	48 x 58
33 x 90	19 x 70	70 x 70	48 x 58
33 x 100	19 x 70	80 x 80	48 x 58
40 x 40	25 x 25		
40 x 50	25 x 32		
40 x 60	25 x 40		
40 x 70	25 x 50		
40 x 80	25 x 60		
40 x 90	25 x 70		
40 x 100	25 x 70		
50 x 50	32 x 32		
50 x 60	32 x 40		
50 x 70	32 x 50		
50 x 80	32 x 60		
60 x 60	40 x 40		
60 x 70	40 x 50		
60 x 80	40 x 60		
60 x 90	40 x 60		
70 x 70	50 x 50		
70 x 75	50 x 50		
70 x 80	50 x 60		
75 x 80	50 x 60		
75 x 90	50 x 60		
80 x 80	60 x 60		

Fichas técnicas de produtos disponíveis para consulta - enviar pedido para fichastecnicas@portaluxe.net
Fiches techniques de produits disponibles pour consultation - envoyer demande à fichastecnicas@portaluxe.net
Technical specifications about products available for consultation - send request to fichastecnicas@portaluxe.net



Kit Renolit



Condições de venda e garantia

Conditions de vente et garantie / Sales conditions and guaranty



Condições gerais de venda

As seguintes condições gerais de venda aplicam-se às transacções efectuadas entre a empresa PORTA XXI (fornecedor) e o CLIENTE (comprador).

1. Confidencialidade:

Qualquer informação técnica, desenho ou suporte comercial transmitido pelo fornecedor, não poderá ser utilizada pelo cliente para vender produtos concorrentes. Deste modo, toda a informação transmitida pelo fornecedor para além de constituir propriedade do mesmo não pode ser apropriada ou utilizada pelo cliente para outros fins que não sejam os atinentes ao próprio fornecimento.

2. Fabricação:

O fornecedor reserva-se o direito de alterar os produtos bem como o seu processo de fabrico tendo em vista a melhoria do processo de fabrico e do produto.

3. Preços:

Os preços são os que constam nas tabelas de preços em cada momento em vigor.

3.1. O fornecedor reserva-se igualmente o direito de alterar as suas tabelas de preços, desde que avise o cliente dessas modificações com um prazo mínimo de 30 dias de antecedência.

3.2. Todo o produto que não conste na tabela de preço deverá ser orçamentado, tendo o orçamento apresentado a validade de 30 dias.

4. Encomendas:

Todas as encomendas feitas pelo cliente devem ser enviadas por escrito, não se aceitando qualquer modificação de encomenda ou cancelamento que não seja transmitido por escrito, sem prejuízo do previsto em 4.2.

4.1. Sempre que faltem informações numa encomenda, o fornecedor contactará por escrito o cliente num prazo máximo de 48 horas.

4.2. As encomendas serão confirmadas pelo fornecedor para que o cliente seja informado da previsão de entrega e, após a recepção pelo cliente desta informação, este tem 48 horas para transmitir por escrito qualquer alteração ou cancelamento da encomenda. Uma vez ultrapassado esse prazo, não serão aceites pelo fornecedor qualquer pedido de alteração ou cancelamento que venha a ser transmitido pelo cliente.

5. Prazo de entrega:

Na confirmação da encomenda está indicada uma previsão de entrega. À data indicada é apenas uma previsão, não constituindo, assim um prazo definitivo de entrega, que poderá ser alterado pelo fornecedor, por causas a que seja alheio ou de força maior, podendo ainda fazer entregas parciais, que se justificarem.

5.1. Na ausência de culpa grave do fornecedor a alteração do prazo previsto para a entrega não confere ao cliente o direito à anulação de encomenda, a recusa de pagamento, a compensações ou indemnizações, por eventuais prejuízos sofridos.

6. Entregas:

No acto da entrega do produto o cliente deverá proceder ao seu exame, pelo que toda a reclamação por danos de transporte do produto fornecido, totais ou parciais, deverá ser efectuada à entidade transportadora na hora da descarga e notificada ao fornecedor por escrito nas 48 horas seguintes à entrega.

6.1. Se o meio de transporte ou a forma de entrega forem determinados pelo cliente, será este, o único e absoluto responsável pelo transporte assim como todos os efeitos do mesmo, custos incluídos, que daí possam decorrer.

6.2. Se o cliente não confirmar por escrito qualquer tipo de reclamação dentro das 48 horas seguintes à entrega, entende-se que o fornecimento foi feito em total conformidade.

7. Garantia:

Os produtos da PORTA XXI têm um prazo de garantia de dois anos a contar da data de entrega dos produtos.

7.1. Perdem direito à garantia os produtos que:

- tenham sido cortados sem verificação prévia da sua conformidade e qualidade;
- tenham tido uma utilização imprópria por parte do cliente;
- tenham sido alterados;
- tenham sido montados incorrectamente; e
- não tenham sido limpos com os cuidados e produtos especificados pelo fornecedor.

7.2. Todas as reclamações serão examinadas pelo fornecedor que procederá à recolha dos produtos para análise.

7.3. Para que a análise possa ser realizada, o cliente deve devolver os produtos na embalagem de origem com a etiqueta de identificação e cópia da guia de remessa ou da factura.

7.4. Depois da análise, o fornecedor fará uma nota de crédito dos painéis que estão sob garantia ou fará uma reposição grátis dos mesmos.

7.5. As reclamações não conferem direito a qualquer indemnização por eventuais prejuízos daí decorrentes.

8. Pagamentos:

Para clientes que efectuem compras regulares, é estabelecido como forma de pagamento um cheque ou uma transferência bancária a 60 dias da data da factura. Para produtos ou compras especiais, a forma de pagamento deverá ser negociada.

8.1. Qualquer atraso em relação aos pagamentos superior às datas previamente acordadas, vencerá juros de mora, à taxa legal do juro comercial, sem prejuízo do previsto em 8.2. infra, e implicará o vencimento, nessa data, de todas as obrigações de pagamento pendentes e a recusa das entregas e ou processamento de novas encomendas.

8.2. Os produtos fornecidos são-no com expressa reserva de propriedade até ao cumprimento de todas as obrigações e pagamentos devidos pelo comprador.

8.3. O direito de reserva de propriedade do vendedor não é prejudicado nem termina com a revenda da mercadoria, pelo que o comprador obriga-se a levar ao conhecimento de todos os terceiros para quem transfira a posse das mercadorias, a existência da reserva de propriedade.

8.4. Ficando, assim, o vendedor com direito de, por intermédio de qualquer seu representante ou agente, levantar imediatamente os produtos e deles se apropriar, estejam eles onde estiverem e em poder seja de quem for, sendo todas as despesas e encargos que o vendedor tiver de fazer e suportar para reaver os ditos produtos da responsabilidade do comprador.

8.5. O vendedor terá ainda e sempre o direito de ficar com todas as importâncias que houver recebido do comprador, não só a título de indemnização pelo incumprimento, como a título de indemnização pela utilização e depreciação do produto, sendo aquela, por si só, sempre de montante igual a 50% do preço total ajustado.

8.6. Só com o pagamento completo dos créditos do vendedor é que se extingue a reserva de propriedade, passando a propriedade plenamente para o comprador.

9. Outras condições:

Outras condições além destas só serão válidas quando aceites e confirmadas por escrito pelo fornecedor.

10. Tribunal competente:

Para qualquer litígio emergente dos fornecimentos ou que possa surgir na interpretação e execução das relações comerciais entre o fornecedor e o cliente é competente o foro da Comarca de Braga, com exclusão de qualquer outro.



Conditions générales de vente

Les suivantes conditions générales de ventes s'appliquent aux transactions effectuées entre la société PORTA XXI (fournisseur) et le CLIENT (acheteur).

1. Confidentialité :

Toute information technique, dessin ou support commercial transmis par le fournisseur, ne pourra en aucun cas être utilisée par le client pour vendre des produits concurrents. Ainsi, toute information transmise par le fournisseur est non seulement totale propriété du fournisseur mais ne peut également pas être utilisée par le client pour un usage qui ne soit pas en relation avec le propre achat.

2. Fabrication :

Le fournisseur se réserve le droit de modifier ses produits ainsi que son procédé de fabrication en vue d'améliorer le procédé de fabrication ou le produit.

3. Prix :

Les prix en vigueur sont ceux qui figurent sur la liste de prix.

3.1. Le fournisseur se réserve également le droit de modifier ses listes de prix à partir du moment où il informe préalablement le client de ces modifications avec un délai minimum de 30 jours.

3.2. Les produits ne figurant pas sur la liste de prix doivent être demandés par écrit au fournisseur. Tous les devis présentés ont une validité de 30 jours.

4. Commandes :

Toutes les commandes doivent être envoyées par écrit, nous n'acceptons aucun changement de commande ou annulation que ne soit pas envoyé par écrit, sans préjudice pour le point 4.2.

4.1. Pour toute commande incomplète, le fournisseur s'engage à contacter le client dans un délai maximum de 48h.

4.2. Les commandes seront confirmées par le fournisseur pour que le client puisse être informé de la prévision de livraison. Après réception de cette information, le client a 48h pour transmettre par écrit quelconque modification ou annulation de la commande. Une fois ce délai dépassé, le fournisseur n'acceptera aucune demande de modification ou annulation.

5. Délais de livraison :

Sur la confirmation de commande est indiquée une prévision de livraison. La date indiquée est une prévision et ne constitue en aucun cas un délai définitif de livraison. La prévision de livraison pourra donc être modifiée par le fournisseur en cas de force majeure. Le fournisseur pourra aussi faire des livraisons partielles si cela se justifie.

5.1. En absence de faute grave du fournisseur, la modification du délai de livraison ne confère pas au client le droit d'annuler, de refuser la commande, de demander des indemnités ou compensations pour d'éventuels préjudices soufferts.

6. Livraisons :

Lors de la livraison, le client doit procéder à la vérification du produit. Toute réclamation pour défauts, totaux ou partiels, de transport du produit fourni doit être faite au transporteur lors de la décharge et notifiée au fournisseur par écrit sous un délai maximum de 48h.

6.1. Si le client détermine lui-même le moyen de transport ou la procédure de livraison, celui-ci est le seul responsable du transport ainsi que de toutes les dépenses qui peuvent découler des éventuels dommages.

6.2. Si le client ne fait aucune réclamation par écrit sous 48h après la réception des produits, nous considérons que les produits ont été livrés en totale conformité.

7. Garantie :

Les produits de PORTA XXI ont une garantie de deux ans qui commence lors de la livraison.

7.1. Sont exclus de garantie les produits qui :

- ont été coupés sans vérification préalable de leur conformité et qualité ;
- ont été utilisés par le client d'une façon incorrecte ;
- ont été modifiés ; et
- n'ont pas été nettoyés avec les soins et produits spécifiés par le fournisseur.

7.2. Toutes les réclamations seront examinées par le fournisseur qui se chargera de la reprise des panneaux pour conséquent analyse.

7.3. Pour que l'analyse puisse être effectuée, le client doit nous retourner les produits dans leur emballage d'origine avec l'étiquette d'identification et une copie du bon de livraison ou de la facture.

7.4. Une fois l'analyse faite, le fournisseur fera une note de crédit des panneaux pris en garantie ou fera le remplacement des produits gratuitement.

7.5. Les réclamations ne confèrent pas le droit à des indemnités pour d'éventuels préjudices qui peuvent en découler.

8. Paiement :

Pour les clients qui effectuent des achats réguliers, il est établi comme forme de paiement un chèque ou un virement bancaire à 60 jours de la date de la facture. Pour des produits ou des achats spéciaux, le moyen de paiement devra être négocié.

8.1. Quelconque retard de paiement supérieur aux dates auparavant définies, portera des intérêts de retard au taux légal d'intérêt commercial du prévu en 8.2, ci-dessous. Cela impliquera également l'échéance, à cette date, de toutes les obligations de paiement et le refus de livraisons et de traitement de toute nouvelle commande.

8.2. Les produits sont fournis avec une totale réserve de propriété jusqu'à l'accomplissement de toutes les obligations et paiements en dette par le client.

8.3. Le droit de réserve de propriété du vendeur n'est pas lésé ni perd sa validité avec la vente des produits par le client. Le client doit donc informer toute personne à qui il transfère les produits de l'existence du droit de réserve du fournisseur.

8.4. Ainsi, le vendeur a le droit de, lui-même ou par l'intermédiaire de l'un de ses collaborateurs, reprendre immédiatement ses produits sans tenir compte de l'endroit où de la personne avec qui les produits puissent se trouver.

Toutes les dépenses et charges que le vendeur devra supporter pour la reprise de ses produits sont de l'entière responsabilité de l'acheteur.

8.5. Le vendeur aura également le droit de rester avec toutes les sommes qu'il aura reçues de l'acheteur, non seulement à titre d'indemnité pour manque de paiement mais aussi à titre d'indemnité pour l'utilisation et dévalorisation du produit, étant donné que cette dévalorisation représente toujours un montant égal à 50% du prix total ajusté.

8.6. La réserve de propriété ne se termine que quand l'acheteur a payé tous les crédits. Après avoir effectué tous les paiements, la réserve de propriété passe de plein droit à l'acheteur.

9. Autres conditions :

Toute autre condition qui ne soit pas mentionnée dans ces conditions générales de vente ne sera valable qu'après avoir été acceptée et confirmée par écrit par le fournisseur.

10. Tribunal compétent :

Pour tout litige dérivant des achats ou qui puisse surgir lors de l'interprétation et exécution des relations commerciales entre le fournisseur et le client, seul sera compétent le Tribunal d'Instance de Braga.



Conditions of sale

The following general conditions of sale apply to transactions between the company PORTA XXI (supplier) and Client (buyer).

1. Confidentiality

Any technical information, design or sales support sent by the supplier, can not be used by the client to sell competing products. All information given by the supplier in addition to being owned by the supplier can not be appropriated or used by the client for purposes other than those relating to the delivery itself.

2. Manufacture

The supplier reserves to itself the right to change products and their manufacturing process with a view to improving the manufacturing process and / or product.

3. Prices

Prices are established in price lists at any time in force.

3.1. The supplier reserves to itself also the right to change their price but should notify the client of these changes with a minimum of 30 days in advance.

3.2. Any product not included in the price list should be budgeted and the budget submitted valid for 30 days.

4. Orders

All orders made by the client must be submitted in writing. Changes and cancellations of orders are not accepted unless in writing, without prejudice to point 4.2.

4.1. In the case of missing information in an order, the supplier will contact the customer in writing within 48 hours maximum.

4.2. Orders will be confirmed by the seller to the customer, given him the information of delivery date. Upon receipt of this information by the client, the client has 48 hours to transmit in writing any change or cancellation of the order. Once that deadline passed the supplier will not accept any modification or cancellation request by the client.

5. Deadline

In the confirmation of the order is given an estimate of delivery. The date is only forecast and therefore not a deadline for delivery. This period may be change by the supplier, for reasons that are unrelated or of force major; the supplier may also make partial deliveries of goods when are justified.

5.1. In the absence of gross negligence of the supplier, the modification of the delivery date do not provided the client the right lane to the cancellation of orders, refusal to pay, the right of compensation or damages for any losses suffered.

6. Deliveries

At the time of delivery the customer should examine the product, so any complaint for damages arising from the transporting, total or partial, should be made to the contracting carrier at the time of discharge and the supplier notified in writing within 48 hours.

6.1. If the means of transport or means of delivery are determined by the customer, he will be the only and absolute responsible for transport and all its effects, costs included, that may result.

6.2. If the customer does not confirm in writing any complaint within 48 hours after delivery it is understood that the provision of goods was made in full compliance.

7. Guarantee

The products PORTA XXI have a warranty period of two years from the date of delivery.

7.1. Products are no longer granted if:

- have been cut without prior verification of their compliance and quality;
- have had an improper use by the customer;
- have been changed;
- have been assembled incorrectly, and
- have not been cleaned with care and products specified by the supplier.

7.2. All complaints will be examined by the supplier and the supplier it's the responsible to collect the products for analysis.

7.3. In order to do the analysis, the customer must return the products in original packaging with the tag identification and a copy of the consignment note or invoice.

7.4. After the examination, if the conclusion says that the product was not provided in quality, the supplier must do a credit note for products that are under warranty or make a free replacement of them.

7.5. Complaints not confer the right to any compensation for losses that come from them.

8. Payments

For costumers who purchase regular, is established the payment by check or bank transfer within 60 days of the invoice date. For products or special orders, the payment should be negotiated.

8.1. Any delay in payments higher than the dates previously agreed, will be charged interest at the statutory rate of commercial interest, without prejudice to point 8.2. and involves the payment on the same date for all outstanding payment and obligations of the client, and the refusal of supplies and / or processing of new orders.

8.2. The products are supplied with express reservation of ownership until completion of all obligations and payments due by the buyer.

8.3. The reservation of ownership from the seller is not affected nor ends with the resale of the goods, the buyer is obliged to bring to the attention of all third parties which are transferring possession of the goods, the existence of proprietary.

8.4. The seller is entitled to, through any representative or agent, get the products immediately and to take ownership of them, wherever they are in power and whatever the source, and all costs and expenses that the seller has to do and support to recover those goods it's buyer's responsibility.

8.5. The seller has always the right to keep all the sums it has received from the buyer, not only as compensation for failure, such as compensation for the use and depreciation of the product, and that alone, always in amount equal to 50% of the adjusted price.

8.6. Only with the full payment of the debits of the buyer it's extinguishes the retention of title, from full ownership to the buyer.

9. Other conditions

Other than these conditions shall be valid only when accepted and confirmed in writing by the supplier.

10. Competent Court

Any dispute arising from the supply or which may arise in interpreting implementation of trade relations between suppliers and customers shall have the jurisdiction of the District of Braga, to the exclusion of any other.



The Identity of the Door

Parque Industrial de Adaúfe
lote 9, 4710-571Braga
PORTUGAL

.....
tel: 00351 253 670 242
fax:00351 253 628 357
.....

geral@portaluxe.net
www.portaluxe.net
www.portaluxe.eu

180
286
100

